

COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 5.08

"Taikai"

Un posto ambito in un torneo internazionale d'élite accende una lotta tra dojo. La lealtà di Tory viene messa alla prova. Sam lotta per lasciare andare Miguel.

Scritto da:

Ashley Darnall

Regia di:

Marielle Woods

Data della diffusione:

09.09.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

COBRA KAI is a Netflix Original series

Membri del cast



| | | |
|----------------------|-----|-----------------------|
| Ralph Macchio | ... | Daniel LaRusso |
| William Zabka | ... | Johnny Lawrence |
| Courtney Henggeler | ... | Amanda LaRusso |
| Xolo Maridueña | ... | Miguel Diaz |
| Tanner Buchanan | ... | Robby Keene |
| Mary Mouser | ... | Samantha LaRusso |
| Jacob Bertrand | ... | Eli Moskowitz |
| Peyton List | ... | Tory Nichols |
| Dallas Dupree Young | ... | Kenny Payne |
| Vanessa Rubio | ... | Cameron Diaz |
| Thomas Ian Griffith | ... | Terry Silver |
| Martin Kove | ... | John Kreese |
| Griffin Santopietro | ... | Anthony |
| Joe Seo | ... | Kyler |
| Oona O'Brien | ... | Devon |
| Aedin Mincks | ... | Mitch |
| Khalil Everage | ... | Chris |
| Owen Morgan | ... | Bert |
| Nathaniel Oh | ... | Nathaniel |
| Alicia Hannah-Kim | ... | Kim Da-Eun |
| Carsten Norgaard | ... | Gunther |
| Yuji Okumoto | ... | Chozen |
| Ezekiel Boston | ... | Medic |
| Christopher Conolley | ... | Referee |
| Cece Kelly | ... | Holly |
| Toru Shimoji | ... | Japanese Board Member |
| Joseph Steven Yang | ... | Korean Board Member |

1

00:00:06 --> 00:00:08

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:28 --> 00:00:30

Illustri membri del Sekai Taikai,

3

00:00:31 --> 00:00:33

grazie per averci onorato
della vostra presenza.

4

00:00:35 --> 00:00:39

Sensei Silver, sono Gunther Braun
e rappresento il Sekai Taikai.

5

00:00:39 --> 00:00:42

Come sa, il processo di ammissione
è molto rigoroso.

6

00:00:42 --> 00:00:45

Nonostante l'accoglienza,
non possiamo garantirvi niente.

7

00:00:45 --> 00:00:50

Certo. Ma le assicuro
che il Cobra Kai ne è meritevole.

8

00:00:51 --> 00:00:54

Come vedete,
il nostro dojo è all'avanguardia.

9

00:00:54 --> 00:00:56

E i nostri sensei
non sono secondi a nessuno.

10

00:01:00 --> 00:01:01

Davvero notevole.

11

00:01:02 --> 00:01:04

Ma ci sono molti dojo notevoli al mondo.

12

00:01:04 --> 00:01:07
Peccato che nessuno li conosca.

13

00:01:08 --> 00:01:11
Ma è in questo
che possiamo aiutarci a vicenda.

14

00:01:12 --> 00:01:15
Sponsorizzazioni aziendali.
Diritti di trasmissione.

15

00:01:15 --> 00:01:18
Ho le risorse e le conoscenze

16

00:01:18 --> 00:01:22
per rendere il Sekai Taikai
un nome conosciuto in tutta l'America.

17

00:01:22 --> 00:01:26
È un mercato enorme
in cui non siete ancora entrati.

18

00:01:26 --> 00:01:27
Finora.

19

00:01:28 --> 00:01:33
Il karate ha dato alla mia vita
struttura, funzione e scopo,

20

00:01:33 --> 00:01:35
e sta facendo lo stesso
per i miei allievi.

21

00:01:36 --> 00:01:39
Voglio diffonderne gli insegnamenti.

22

00:01:39 --> 00:01:42
Dare a ogni ragazzo
la possibilità di imparare il karate.

23

00:01:42 --> 00:01:44
Come ho fatto io.

24

00:01:44 --> 00:01:45
Grazie per la generosità,

25

00:01:45 --> 00:01:49
ma la valutazione riguarda solo
la qualità dei suoi allievi.

26

00:01:49 --> 00:01:50
Non sarà un problema.

27

00:01:51 --> 00:01:54
Il nostro dojo è il migliore della Valley.

28

00:01:54 --> 00:01:56
Non è vero.

29

00:02:01 --> 00:02:04
- E lei chi è?
- Sensei Daniel LaRusso.

30

00:02:04 --> 00:02:06
Due volte campione dell'All Valley.

31

00:02:07 --> 00:02:10
Sensei Johnny Lawrence.
Due volte campione.

32

00:02:11 --> 00:02:13
Chozen Toguchi. Maestro sensei.

33

00:02:16 --> 00:02:18
Amanda LaRusso, affiliata al karate.

34

00:02:19 --> 00:02:22
Il Cobra Kai
non è l'unico dojo della Valley.

35

00:02:22 --> 00:02:25

- Rappresentate un altro dojo?
- Non uno qualsiasi.

36

00:02:25 --> 00:02:28

Abbiamo i campioni
degli ultimi due All Valley.

37

00:02:28 --> 00:02:31

Ci ha fatto credere
che solo il suo dojo fosse titolato.

38

00:02:31 --> 00:02:35

L'onestà
non è la dote migliore del Cobra Kai.

39

00:02:36 --> 00:02:38

Il nostro dojo è unico.

40

00:02:38 --> 00:02:43

Uniamo i nostri stili per trasformare
i ragazzi in lottatori di alto livello.

41

00:02:44 --> 00:02:48

Meritano di partecipare al torneo
quanto il Cobra Kai.

42

00:02:49 --> 00:02:52

L'altro dojo
vuole dimostrare il proprio valore.

43

00:02:54 --> 00:02:57

Combinare gli stili è poco ortodosso,

44

00:02:57 --> 00:02:58

ma sono curioso.

45

00:02:59 --> 00:03:05

Mi scuso per questa interruzione
tanto inappropriata quanto divertente.

46

00:03:05 --> 00:03:12

Ma vorrei ricordare ai nostri ospiti
che sono venuti fin qui per i migliori.

47

00:03:12 --> 00:03:13

Proprio così.

48

00:03:13 --> 00:03:18

Ma decidiamo noi chi merita questo titolo.
Vedremo cosa ha da offrire il suo dojo.

49

00:03:19 --> 00:03:20

E anche il vostro.

50

00:03:23 --> 00:03:28

Dovrete dimostrarci i vostri metodi
e le abilità dei vostri allievi.

51

00:03:28 --> 00:03:34

E poi vedremo se uno dei due dojo
è degno del Sekai Taikai.

52

00:03:35 --> 00:03:38

Grazie mille. Non rimarrete delusi.

53

00:03:38 --> 00:03:40

Beh, come si suol dire,

54

00:03:41 --> 00:03:42

più siamo meglio è.

55

00:03:45 --> 00:03:46

Che vinca il migliore.

56

00:03:48 --> 00:03:49

Vinceremo noi.

57

00:03:49 --> 00:03:53

E quando lo faremo,
ti infilerò quella coda su per il culo.

58

00:03:53 --> 00:03:54

Traduca pure.

59

00:03:55 --> 00:03:56

Ok. Bene.

60

00:04:05 --> 00:04:10

Ho accettato di addestrare i tuoi allievi
al fine di spianare la strada

61

00:04:10 --> 00:04:13

alla diffusione
degli insegnamenti della mia famiglia.

62

00:04:13 --> 00:04:16

E ora questa rivalità
ci mette i bastoni fra le ruote.

63

00:04:16 --> 00:04:20

Non c'è più alcuna rivalità con loro.
Sono stati sconfitti.

64

00:04:20 --> 00:04:24

Questo è un ultimo
e disperato tentativo di sopravvivere.

65

00:04:26 --> 00:04:27

Allora dobbiamo soffocarli.

66

00:04:29 --> 00:04:33

Continuerò ad allenare i tuoi allievi
affinché siano pronti.

67

00:04:35 --> 00:04:38

E, la prossima volta,
fatti trovare pronto anche tu.

68

00:04:43 --> 00:04:45

Questa cosa andrà in TV.

69

00:04:46 --> 00:04:48
Sono sponsor aziendali.

70
00:04:48 --> 00:04:50
Faremo una fortuna.

71
00:04:50 --> 00:04:52
Non credo che verremo pagati.

72
00:04:53 --> 00:04:58
Non direttamente, certo,
ma diventeremo famosi su Instagram.

73
00:05:00 --> 00:05:05
Mi troverò una sponsorizzazione.
Ti ci puoi pagare il college, sai?

74
00:05:08 --> 00:05:10
Non ho mai pensato al college.

75
00:05:10 --> 00:05:13
Basta che il Cobra Kai vinca.

76
00:05:15 --> 00:05:17
Quanto tempo devo restare al dojo?

77
00:05:17 --> 00:05:20
So quant'è difficile
stare dietro le linee nemiche.

78
00:05:20 --> 00:05:22
Ma devi tenere duro un altro po'.

79
00:05:25 --> 00:05:26
Che succede?

80
00:05:27 --> 00:05:30
Niente. Alza i calci. Punta più in alto.

81
00:05:36 --> 00:05:39

Hai visto il video del Sekai Taikai
dell'anno scorso?

82

00:05:39 --> 00:05:42

- Calciano altissimo.

- E forte.

83

00:05:42 --> 00:05:42

Davvero.

84

00:05:43 --> 00:05:45

Perciò è il torneo più importante
al mondo.

85

00:05:45 --> 00:05:47

I vincitori dell'anno scorso fanno TV.

86

00:05:48 --> 00:05:51

Ma ci pensate?

Cosa fareste con tutti quei soldi?

87

00:05:51 --> 00:05:55

Comprerei uno yacht con vasca
che riempirei di Smarties e pupe.

88

00:05:55 --> 00:05:58

Va bene. Non corriamo troppo.

89

00:05:58 --> 00:06:02

Il Cobra Kai farà di tutto
per accaparrarsi il posto.

90

00:06:02 --> 00:06:04

E se vincono stavolta,

91

00:06:04 --> 00:06:08

i ragazzi di tutto il mondo
dovranno avere a che fare con loro.

92

00:06:09 --> 00:06:12

Se vinciamo,

mostriamo al mondo come fermarli.

93

00:06:13 --> 00:06:16

Prima dovete dimostrare
di poter competere coi migliori.

94

00:06:16 --> 00:06:18

Per farlo,
dovete essere migliori dei migliori.

95

00:06:19 --> 00:06:21

Perciò vi faremo il culo a strisce.

96

00:06:21 --> 00:06:26

Sensei Lawrence, Sensei Toguchi e io
vi prepareremo per la presentazione.

97

00:06:26 --> 00:06:27

Riscaldiamoci.

98

00:06:27 --> 00:06:29

Andiamo! Muovete quei culi.

99

00:06:31 --> 00:06:32

Come ti senti?

100

00:06:33 --> 00:06:34

Benissimo. Perché?

101

00:06:35 --> 00:06:39

Voglio che tu sappia
che non ti costringerò a competere.

102

00:06:39 --> 00:06:42

Ho già fatto quell'errore.
Non lo ripeterò.

103

00:06:43 --> 00:06:45

Non preoccuparti. Sono carico.

104

00:06:46 --> 00:06:47

Va tutto bene con...

105

00:06:51 --> 00:06:52

Sì.

106

00:06:52 --> 00:06:56

All'inizio è stata dura,
ma sono felice che siamo ancora amici.

107

00:06:57 --> 00:06:59

Mi fa piacere.

108

00:06:59 --> 00:07:02

Che dolce. Dispensi consigli paterni?

109

00:07:03 --> 00:07:04

Stiamo solo parlando.

110

00:07:04 --> 00:07:06

Rilassati. Ti prendo in giro.

111

00:07:08 --> 00:07:12

Sono felice che abbiate chiarito.
Con entrambi in squadra, siamo forti.

112

00:07:13 --> 00:07:16

Che ne dite?

Pronti a mostrare al mondo chi comanda?

113

00:07:20 --> 00:07:23

Gli allievi iniziano
coi movimenti di base.

114

00:07:23 --> 00:07:26

Usiamo le faccende
per creare la memoria muscolare

115

00:07:26 --> 00:07:29

che permetterà loro
di padroneggiare la difesa.

116
00:07:29 --> 00:07:30
"Leviga il pavimento."

117
00:07:34 --> 00:07:36
Quando hanno imparato la difesa,

118
00:07:37 --> 00:07:39
insegriamo l'attacco.

119
00:07:39 --> 00:07:40
Ma con un tocco tosto.

120
00:07:40 --> 00:07:43
Mostriamogli l'aquila urlante. Pronti?

121
00:07:54 --> 00:07:57
Al Cobra Kai
non crediamo nei piccoli passi.

122
00:07:57 --> 00:08:01
Gettiamo i nostri allievi nel fuoco.
Kenny Payne.

123
00:08:02 --> 00:08:05
Ha iniziato con noi quest'anno.
E guardatelo ora...

124
00:08:06 --> 00:08:07
Iniziate!

125
00:08:26 --> 00:08:28
Il nostro stile di karate di Okinawa

126
00:08:28 --> 00:08:31
è stato tramandato
di generazione in generazione.

127
00:08:31 --> 00:08:33
Ha 400 anni di storia.

128

00:08:33 --> 00:08:37

Shrimpo Sensei.

Adorava la pesca e le bombe di sakè.

129

00:08:37 --> 00:08:38

Un giorno,

130

00:08:39 --> 00:08:41

c'era vento e tanto sole...

131

00:08:41 --> 00:08:45

Il punto è che i nostri dojo
hanno una storia ricchissima.

132

00:08:45 --> 00:08:47

- Giusto.

- C'è un vecchio detto.

133

00:08:47 --> 00:08:51

Per risolvere i problemi del presente,
bisogna sempre...

134

00:08:51 --> 00:08:52

Guardare al futuro.

135

00:08:53 --> 00:08:57

Altri dojo sono tradizionalisti.
Il Cobra Kai è all'avanguardia.

136

00:08:57 --> 00:09:01

Usiamo la tecnologia più recente
per le massime prestazioni.

137

00:09:05 --> 00:09:08

- Piede sinistro a terra.

- Sì, signore.

138

00:09:09 --> 00:09:12

Noi non usiamo diavolerie,
il nostro dojo è vecchio stile.

139

00:09:12 --> 00:09:15

Gli studenti si guadagnano tutto
col sudore.

140

00:09:17 --> 00:09:19

Ti sembra un calcio? Più forte!

141

00:09:29 --> 00:09:30

Cosa?

142

00:09:34 --> 00:09:36

Senta, amico, forse le sembrerà strano.

143

00:09:37 --> 00:09:41

Ma a volte devi uscire dagli schemi
per salire di livello.

144

00:09:41 --> 00:09:44

Alcuni usano la tecnologia per arrivarci,

145

00:09:44 --> 00:09:48

altri corrono
su una montagna innevata e urlano.

146

00:09:48 --> 00:09:50

Drago!

147

00:09:52 --> 00:09:55

- Rocky Balboa è il mio eroe.
- Ma non mi dica. Anche il mio.

148

00:09:56 --> 00:09:59

La sua vittoria sulla Russia
ha risanato la mia patria spaccata.

149

00:10:00 --> 00:10:02

- Lo capisce.
- Sì.

150

00:10:03 --> 00:10:05

- Mi mostri di più.

- Sì, signore.

151

00:10:40 --> 00:10:42

Grazie per la presentazione.

152

00:10:42 --> 00:10:45

Il vostro stile è davvero particolare.

153

00:10:46 --> 00:10:50

Per non parlare delle strutture,
davvero uniche nel loro genere.

154

00:10:50 --> 00:10:55

Dopo aver esaminato entrambi i dojo,
è chiaro che sono completamente diversi.

155

00:10:56 --> 00:10:57

Ma ugualmente notevoli.

156

00:10:58 --> 00:11:02

Quindi l'unico modo
per stabilire chi entra nel Sekai Taikai

157

00:11:03 --> 00:11:06

è vedere come i vostri allievi
si comportano in competizione.

158

00:11:08 --> 00:11:10

Ogni dojo selezionerà due lottatori.

159

00:11:10 --> 00:11:11

Un maschio e una femmina.

160

00:11:12 --> 00:11:16

Ognuno combatterà domani pomeriggio
al meglio dei tre punti.

161

00:11:16 --> 00:11:19

Dopo questi incontri,

gli organizzatori decideranno

162

00:11:19 --> 00:11:23
se e quale dojo combatterà
sulla scena mondiale.

163

00:11:24 --> 00:11:25
Buona fortuna.

164

00:11:25 --> 00:11:26
Sì.

165

00:11:26 --> 00:11:27
Auf Wiedersehen.

166

00:11:33 --> 00:11:36
- Poteva andare peggio.
- Almeno abbiamo una possibilità.

167

00:11:37 --> 00:11:40
- C'è solo una cosa da fare.
- Dobbiamo prepararci.

168

00:11:41 --> 00:11:44
È un torneo più duro dell'All Valley.
Molto più duro.

169

00:11:46 --> 00:11:47
Servono i migliori.

170

00:11:49 --> 00:11:50
Nichols.

171

00:11:51 --> 00:11:54
Avrai una rivincita contro LaRusso.

172

00:11:55 --> 00:11:56
Sei pronta?

173

00:11:57 --> 00:11:58

Sì, Sensei.

174

00:11:59 --> 00:12:00

Bene.

175

00:12:01 --> 00:12:02

Payne.

176

00:12:03 --> 00:12:06

Pronto a sfidare
il loro miglior lottatore?

177

00:12:06 --> 00:12:07

Sì, Sensei.

178

00:12:07 --> 00:12:08

Sarà meglio.

179

00:12:09 --> 00:12:12

Perché il destino di questo dojo
è nei tuoi pugni.

180

00:12:18 --> 00:12:21

Si aspettano che io combatta.
Se vinco, aiuto il Cobra Kai.

181

00:12:22 --> 00:12:23

Allora, cosa faccio?

182

00:12:25 --> 00:12:27

Ciò che è giusto per te.

183

00:12:28 --> 00:12:30

- Che significa?
- L'hai detto tu.

184

00:12:30 --> 00:12:32

Vincere ti dà nuove opportunità.

185

00:12:33 --> 00:12:37

Di che parli? Il piano
era fermare Silver e farti uscire.

186

00:12:37 --> 00:12:39
Non lo faremo più.

187

00:12:41 --> 00:12:45
Niente mi farà uscire di qui.

188

00:12:45 --> 00:12:46
Ti sto aiutando.

189

00:12:47 --> 00:12:51
Ho mentito a tutti quanti, e ora?
La chiudiamo qui?

190

00:12:51 --> 00:12:53
Ti ho creato solo problemi.

191

00:12:54 --> 00:12:57
La cosa migliore che puoi fare,
ora, è badare a te stessa.

192

00:13:03 --> 00:13:04
Al diavolo.

193

00:13:06 --> 00:13:08
Finisce così quando mi fido di qualcuno.

194

00:13:10 --> 00:13:11
Raccolgo sempre i cocci.

195

00:13:23 --> 00:13:25
Ok, pronti per il secondo round?

196

00:13:25 --> 00:13:27
Ok. Gesù Cristo...

197

00:13:28 --> 00:13:29
Siete degli spazzola-pizza.

198

00:13:29 --> 00:13:32

Le donne adorano i maschi che mangiano.

199

00:13:32 --> 00:13:35

Donne?

Qui ci sono più salsicce che sulla pizza.

200

00:13:35 --> 00:13:38

- Noi non ti bastiamo, Alitosi?

- Decisamente no.

201

00:13:39 --> 00:13:42

Dobbiamo fare una scelta,
e non sarà facile.

202

00:13:43 --> 00:13:46

Siete tutti tosti,
ma solo uno potrà salire sul tatami.

203

00:13:46 --> 00:13:50

Falco è il campione in carica.
Ma non significa niente.

204

00:13:50 --> 00:13:53

Diaz è quello dell'anno scorso.

205

00:13:53 --> 00:13:54

Falco ha ferito Robby

206

00:13:54 --> 00:13:58

e non ha fatto le semifinali,
Diaz è scappato in Messico.

207

00:13:59 --> 00:14:00

Siete tutti meritevoli.

208

00:14:00 --> 00:14:04

Non riusciamo a decidere
chi dovrà affrontare il Cobra Kai.

209

00:14:04 --> 00:14:06
Lanciamo una monetina.

210

00:14:08 --> 00:14:09
E come? Siamo in tre.

211

00:14:09 --> 00:14:11
Lanciamo tre monete.

212

00:14:11 --> 00:14:14
Non ce n'è bisogno, noi abbiamo deciso.

213

00:14:15 --> 00:14:18
Ne abbiamo parlato
e c'è una sola possibilità.

214

00:14:18 --> 00:14:21
- Falco.
- Mi ha battuto lealmente.

215

00:14:21 --> 00:14:24
E io ho rinunciato al torneo.
Lui merita di rappresentarci.

216

00:14:27 --> 00:14:31
È un onore che non prendo alla leggera.
Sono pronto per la sfida.

217

00:14:31 --> 00:14:32
Stasera ci alleniamo.

218

00:14:34 --> 00:14:36
Dov'è Sam?

219

00:14:40 --> 00:14:43
Molto brava. Non esageriamo.
Per stasera basta così.

220

00:14:44 --> 00:14:46
Sei sicuro? Posso rifarlo.

221
00:14:46 --> 00:14:48
Devi riposarti per domani.

222
00:14:53 --> 00:14:54
Sam.

223
00:14:55 --> 00:14:59
Sei più in forma che mai,
l'allieva che supera il maestro.

224
00:15:00 --> 00:15:03
Puoi farcela. Tory dovrà sudare.

225
00:15:05 --> 00:15:06
Grazie. Ma...

226
00:15:08 --> 00:15:09
non è quello il problema.

227
00:15:10 --> 00:15:13
Non mi aspettavo
di gareggiare così presto.

228
00:15:13 --> 00:15:16
Dopo il torneo, quando hai chiuso il dojo,

229
00:15:17 --> 00:15:18
ero arrabbiata.

230
00:15:19 --> 00:15:23
Ma poi ho iniziato a pensare
che forse era meglio così,

231
00:15:23 --> 00:15:26
che mi serviva una pausa.

232
00:15:26 --> 00:15:30
Tornare qui e allenarsi con tutti
è stato fantastico.

233

00:15:32 --> 00:15:33

È solo che...

234

00:15:34 --> 00:15:39

è di nuovo una situazione estrema,
e mi sento tornata al punto di partenza.

235

00:15:40 --> 00:15:41

Io contro Tory.

236

00:15:43 --> 00:15:44

Samantha-san...

237

00:15:45 --> 00:15:47

Non devi combattere contro l'avversario.

238

00:15:49 --> 00:15:53

Molti anni fa,
io e tuo padre ci siamo scontrati.

239

00:15:54 --> 00:15:56

Conosci la storia.

240

00:15:57 --> 00:15:58

Volevo dimostrare

241

00:15:59 --> 00:16:04

di essere migliore,
come combattente e come uomo.

242

00:16:05 --> 00:16:08

Era decisamente bravissimo.

243

00:16:08 --> 00:16:10

Ma io lottavo contro.

244

00:16:12 --> 00:16:14

Tuo padre lottava per.

245
00:16:15 --> 00:16:16
Lottava per gli amici.

246
00:16:17 --> 00:16:18
Per il villaggio. Per...

247
00:16:19 --> 00:16:20
Per Miyagi-san.

248
00:16:23 --> 00:16:24
Per i miei sensei.

249
00:16:25 --> 00:16:26
E per te stessa, Sam.

250
00:16:27 --> 00:16:28
Per te.

251
00:16:32 --> 00:16:35
Vai. Ti stai perdendo la pizza.
Ci vediamo a casa.

252
00:17:08 --> 00:17:09
Fai le ore piccole?

253
00:17:11 --> 00:17:16
Non credo che riuscirò a dormire.
Tanto vale fare un po' di pratica.

254
00:17:16 --> 00:17:18
Hai l'ansia da combattimento.

255
00:17:18 --> 00:17:21
Chiunque sceglieranno,
avrà più esperienza di me.

256
00:17:22 --> 00:17:26
- Sarà più grande, più forte di me.
- Ehi. Non sottovalutarti.

257

00:17:27 --> 00:17:31
Prima che iniziassi ad allenarmi,
sai come mi chiamavano?

258

00:17:32 --> 00:17:33
Fuscello.

259

00:17:36 --> 00:17:37
- Davvero?
- Oh, sì.

260

00:17:37 --> 00:17:41
Ma ciò non mi ha fermato.
Stai diventando uno dei migliori.

261

00:17:42 --> 00:17:44
LaRusso, Lawrence,

262

00:17:45 --> 00:17:46
Diaz e Keene

263

00:17:47 --> 00:17:49
hanno avuto il loro momento.

264

00:17:50 --> 00:17:51
Ora tocca a te.

265

00:17:53 --> 00:17:54
Ti mostro una cosa.

266

00:17:56 --> 00:17:58
Il mio maestro me lo insegnò anni fa.

267

00:17:58 --> 00:18:02
Ho fatto qualche modifica.
Lo chiamo il proiettile d'argento.

268

00:18:02 --> 00:18:04
- Bello.
- Ti piace?

269

00:18:06 --> 00:18:10

Se colpisci con la giusta velocità
e traiettoria, proprio tra le costole,

270

00:18:10 --> 00:18:15

causi grandi danni all'avversario.
Gli togli letteralmente il fiato.

271

00:18:30 --> 00:18:33

Ma, Sensei, hai già un punto
per aver colpito il petto.

272

00:18:34 --> 00:18:35

Perché fare danni extra?

273

00:18:36 --> 00:18:39

Perché il modo più veloce per vincere

274

00:18:40 --> 00:18:42

è eliminare l'avversario
con un solo colpo.

275

00:18:48 --> 00:18:49

Voglio rivederlo.

276

00:18:59 --> 00:19:01

Guardate che posto.

277

00:19:03 --> 00:19:06

È una nave stellare Cobra.

278

00:19:07 --> 00:19:09

Fanno anche i frullati. Non è giusto.

279

00:19:33 --> 00:19:34

Nichols.

280

00:19:35 --> 00:19:36

Vieni qui.

281

00:19:37 --> 00:19:39
Hai già battuto LaRusso.

282

00:19:40 --> 00:19:41
Finiscila presto.

283

00:19:58 --> 00:20:00
Keene!

284

00:20:01 --> 00:20:06
- Non capisco, ora alleni il mio bullo?
- Ho sentito che sei tu il bullo, ora.

285

00:20:06 --> 00:20:09
Si merita tutto quanto.

286

00:20:09 --> 00:20:10
Non penso che tu ci creda.

287

00:20:11 --> 00:20:14
So che le cose
possono iniziare dal nulla e ingrandirsi

288

00:20:14 --> 00:20:16
fino a che provi solo odio.
Ci sono passato.

289

00:20:20 --> 00:20:23
Ma ti sto dicendo
che è molto meglio smettere di odiare.

290

00:20:24 --> 00:20:27
Potreste andare d'accordo
se vi conosceste meglio.

291

00:20:27 --> 00:20:29
Mi ha reso la vita un inferno.

292

00:20:30 --> 00:20:32

È per lui che sono venuto da te.

293

00:20:35 --> 00:20:38

Sai una cosa?

Sei fortunato a non combattere oggi.

294

00:20:40 --> 00:20:41

Mi farò bastare Falco.

295

00:20:47 --> 00:20:49

Tranquillo, lo zittirò io.

296

00:20:49 --> 00:20:51

Non esagerare.

297

00:20:51 --> 00:20:54

Ti ricordi com'è. Non è Kenny a parlare.

298

00:20:55 --> 00:20:56

È Silver.

299

00:20:58 --> 00:20:59

- Sì.

- Grazie, Sensei,

300

00:20:59 --> 00:21:03

per essersi offerto di ospitare
questi incontri con così poco preavviso.

301

00:21:03 --> 00:21:05

Si è offerto o l'ha preteso?

302

00:21:05 --> 00:21:11

Qui abbiamo dei tatami da torneo,
quindi era l'unica opzione.

303

00:21:11 --> 00:21:13

Inizieremo dai ragazzi.

304

00:21:13 --> 00:21:16

Abbiamo invitato un arbitro locale
per l'imparzialità.

305

00:21:19 --> 00:21:21
Vince chi arriva a tre.

306

00:21:23 --> 00:21:25
È ora di iniziare.

307

00:21:27 --> 00:21:31
Eli Moskowitz e Kenny Payne,
salite sul tatami.

308

00:21:36 --> 00:21:37
Verso di me.

309

00:21:38 --> 00:21:39
Inchino.

310

00:21:40 --> 00:21:41
Di fronte.

311

00:21:41 --> 00:21:42
Inchino.

312

00:21:42 --> 00:21:43
Pronti?

313

00:21:50 --> 00:21:51
Combattete!

314

00:21:55 --> 00:21:57
Punto! Uno a zero, Payne.

315

00:22:03 --> 00:22:05
Pronti? Combattete!

316

00:22:13 --> 00:22:15
- Sì!

- Fuori dal tatami.

317

00:22:15 --> 00:22:17

- Nessun punto.

- Cosa?

318

00:22:17 --> 00:22:19

Il contatto era avvenuto prima.

319

00:22:19 --> 00:22:21

Niente punto. In posizione.

320

00:22:30 --> 00:22:32

Pronti? Combattete!

321

00:22:46 --> 00:22:48

Colpo non consentito.

322

00:22:49 --> 00:22:50

Ammonizione.

323

00:22:50 --> 00:22:53

- Sul ginocchio.

- Dovrebbe essere squalificato.

324

00:22:53 --> 00:22:55

È ok. Mi ha colto di sorpresa.

325

00:22:55 --> 00:22:56

Sei sicuro, Eli?

326

00:22:57 --> 00:22:58

Niente più Eli.

327

00:22:59 --> 00:23:00

È ora di liberare il Falco.

328

00:23:10 --> 00:23:11

In posizione.

329

00:23:17 --> 00:23:18
Pronti?

330
00:23:30 --> 00:23:32
Combattete!

331
00:23:38 --> 00:23:39
Punto!

332
00:23:39 --> 00:23:40
Due a zero, Payne.

333
00:23:40 --> 00:23:42
Cosa?

334
00:23:43 --> 00:23:45
Falco. Che succede?

335
00:23:45 --> 00:23:47
Non respiro.

336
00:23:48 --> 00:23:49
Puoi continuare?

337
00:23:53 --> 00:23:54
Dov'è il medico?

338
00:23:55 --> 00:23:59
È un forfait. Vincitore, Payne.

339
00:23:59 --> 00:24:00
Cosa?

340
00:24:06 --> 00:24:06
Ce la fai?

341
00:24:08 --> 00:24:11
Credo stia bene.
Il colpo gli ha tolto il fiato.

342
00:24:24 --> 00:24:26
Sembra che tu abbia un nuovo nome.

343
00:24:27 --> 00:24:28
Fal-so.

344
00:24:32 --> 00:24:33
Andiamo.

345
00:24:42 --> 00:24:43
Iniziamo con le ragazze.

346
00:24:43 --> 00:24:48
Samantha LaRusso e Tory Nichols,
salite sul tatami.

347
00:24:51 --> 00:24:52
Dov'è finita?

348
00:24:54 --> 00:24:58
- Era qui un attimo fa.
- Non so, era qui prima.

349
00:24:58 --> 00:25:00
Non lo sai? Cos'è successo a Nichols?

350
00:25:05 --> 00:25:06
Sam.

351
00:25:06 --> 00:25:11
Stanno combattendo sporco.
È pericoloso. Non devi farlo.

352
00:25:11 --> 00:25:14
Lo so. Ma posso farcela.

353
00:25:15 --> 00:25:16
È per tutti noi.

354

00:25:25 --> 00:25:26
Tory Nichols?

355

00:25:29 --> 00:25:31
Tory non c'è. È successo qualcosa.

356

00:25:34 --> 00:25:35
Non c'è.

357

00:25:37 --> 00:25:38
Ci serve una lottatrice.

358

00:25:40 --> 00:25:41
Ce l'abbiamo.

359

00:25:43 --> 00:25:44
Lo avverto.

360

00:25:45 --> 00:25:46
Signorina Lee.

361

00:25:47 --> 00:25:48
Sì, Sensei.

362

00:25:48 --> 00:25:50
Sei pronta?

363

00:25:51 --> 00:25:52
Pronta a...

364

00:25:56 --> 00:25:59
Vuole che affronti Sam LaRusso?

365

00:25:59 --> 00:26:00
No.

366

00:26:01 --> 00:26:03
Voglio che tu la sconfigga.

367

00:26:05 --> 00:26:06
O hai troppa paura?

368

00:26:13 --> 00:26:15
- No, Sensei.
- Allora dimostramelo.

369

00:26:28 --> 00:26:29
Verso di me. Inchino.

370

00:26:31 --> 00:26:32
Di fronte. Inchino.

371

00:26:33 --> 00:26:34
Pronte?

372

00:26:38 --> 00:26:39
Combattete!

373

00:26:45 --> 00:26:47
Niente punto, è sulla spalla.

374

00:26:48 --> 00:26:49
- Cosa?
- Cosa?

375

00:26:49 --> 00:26:49
Continuate.

376

00:26:53 --> 00:26:54
Non importa.

377

00:27:00 --> 00:27:03
- Punto. Uno a zero, Lee.
- Non c'è stato contatto.

378

00:27:05 --> 00:27:06
Time out. Dai sensei.

379

00:27:07 --> 00:27:10

L'ho parato! E l'ho presa sotto la spalla.

380

00:27:10 --> 00:27:13
Senti, non andrà sempre bene.

381

00:27:13 --> 00:27:15
Ma sono sotto di un punto
anziché in vantaggio.

382

00:27:15 --> 00:27:18
- Se perdo per questo..
- Sam.

383

00:27:18 --> 00:27:20
Tutti sanno che sei migliore.

384

00:27:20 --> 00:27:24
L'arbitro non ti sta favorendo,
ma noi siamo dalla tua parte.

385

00:27:25 --> 00:27:25
Tutti noi.

386

00:27:27 --> 00:27:31
L'arbitro è un idiota.
Non devi lasciare spazio a errori.

387

00:27:31 --> 00:27:35
Ha ragione. Rendi ogni punto innegabile.

388

00:27:35 --> 00:27:37
Fai del tuo meglio.

389

00:27:50 --> 00:27:51
Pronte?

390

00:27:55 --> 00:27:56
Combattete!

391

00:28:06 --> 00:28:08

Punto, LaRusso. Uno pari.

392

00:28:14 --> 00:28:16

Pronte? Combattete!

393

00:28:19 --> 00:28:20

- Sì!

- Sì!

394

00:28:20 --> 00:28:23

Punto. Due a uno, LaRusso.

395

00:28:25 --> 00:28:25

Pronte?

396

00:28:27 --> 00:28:28

Combattete!

397

00:28:45 --> 00:28:46

Sì!

398

00:28:47 --> 00:28:48

Sì, Sam!

399

00:28:50 --> 00:28:52

Punto. Vincitrice, LaRusso.

400

00:28:53 --> 00:28:55

E vai!

401

00:29:03 --> 00:29:07

Sono fiero di te, Sam.

Sei stata incredibile.

402

00:29:07 --> 00:29:09

- Tostissimo.

- Tostissimo. Davvero.

403

00:29:09 --> 00:29:10

Samantha-san.

404

00:29:11 --> 00:29:12

Ce l'hai fatta!

405

00:29:26 --> 00:29:27

Mi dispiace, Sensei.

406

00:29:28 --> 00:29:30

Ti scusi per cosa?

407

00:29:32 --> 00:29:33

Non ho vinto.

408

00:29:34 --> 00:29:35

E di chi è la colpa?

409

00:29:36 --> 00:29:39

Il tuo leader ha deluso te
e i tuoi compagni scomparendo.

410

00:29:40 --> 00:29:44

- Di sicuro avrà un buon motivo.

- Non ha importanza.

411

00:29:44 --> 00:29:46

Se non è pronta a comandare,

412

00:29:47 --> 00:29:50

devo assicurarmi che lo sia tu.

413

00:30:02 --> 00:30:04

Abbiamo deciso.

414

00:30:04 --> 00:30:10

Come previsto, siamo rimasti colpiti
dall'abilità, precisione e disciplina

415

00:30:10 --> 00:30:13

dei nuovi qualificati al Sekai Taikai..

416
00:30:19 --> 00:30:20
Cobra Kai.

417
00:30:20 --> 00:30:21
Sì!

418
00:30:33 --> 00:30:35
Per quanto riguarda l'altro dojo,

419
00:30:35 --> 00:30:41
abbiamo ammirato l'insolito mix di stili
e il loro spirito da combattenti,

420
00:30:43 --> 00:30:47
e pensiamo che potrebbero essere
un'aggiunta unica al torneo.

421
00:30:49 --> 00:30:52
Per questo,
abbiamo deciso che il vostro dojo

422
00:30:53 --> 00:30:55
è altrettanto qualificato.

423
00:30:55 --> 00:30:56
Cosa?

424
00:31:16 --> 00:31:20
Congratulazioni, signori.
E benvenuti al Sekai Taikai.

425
00:31:20 --> 00:31:22
Ci serve solo il nome del dojo.

426
00:31:29 --> 00:31:30
Siamo il Miyagi-Do.

427
00:31:32 --> 00:31:33
E...

428

00:31:35 --> 00:31:36

Eagle Fang.

429

00:31:39 --> 00:31:41

Quindi, quale dei due?

430

00:31:42 --> 00:31:45

Sinceramente,
non siamo né l'uno né l'altro.

431

00:31:45 --> 00:31:49

Rappresentiamo due filosofie opposte
che si uniscono

432

00:31:49 --> 00:31:53

e trovano un punto d'incontro
che non sembrava possibile.

433

00:31:53 --> 00:31:54

Esatto.

434

00:31:54 --> 00:31:59

Se io posso cambiare e tu puoi cambiare,
tutti possono cambiare.

435

00:32:00 --> 00:32:01

- Lo capisce.

- Sì.

436

00:32:02 --> 00:32:04

Ma ci serve un nome per ammettervi.

437

00:32:04 --> 00:32:08

Non dovete deciderlo ora,
ma ci serve una risposta presto.

438

00:32:08 --> 00:32:13

Intanto, congratulazioni a tutti
e benvenuti al Sekai Taikai.

439

00:32:16 --> 00:32:19

- Grazie.

- Forse un giorno vinceremo entrambi.

440

00:32:19 --> 00:32:20

Ce lo siamo meritato.

441

00:32:20 --> 00:32:23

- Avete dato il massimo.

- Sono fierissimo.

442

00:32:23 --> 00:32:27

Col torneo alle porte,
abbiamo molto da fare.

443

00:32:27 --> 00:32:28

Ma stasera...

444

00:32:28 --> 00:32:30

Andate a fare festa!

445

00:32:33 --> 00:32:37

Ascolta, ho detto a tua madre
che portavo lei e Rosa al cinema,

446

00:32:37 --> 00:32:40

quindi siete soli,
se volete festeggiare da noi.

447

00:32:52 --> 00:32:54

Che fine ha fatto il verde?

448

00:32:55 --> 00:32:58

Non mi piaceva.
Devo capire cosa fa per me.

449

00:32:58 --> 00:33:01

Cavolo, è assurdo.
Da dove viene questa gente?

450

00:33:01 --> 00:33:04

Moon ha invitato gente dall'East Valley.

451

00:33:04 --> 00:33:05

Si è sparsa la voce.

452

00:33:06 --> 00:33:10

Siete venute a fare festa con noi
perché siamo entrati nel Sekai Taikai?

453

00:33:11 --> 00:33:14

Non so di che parli.
Noi siamo venute a bere.

454

00:33:15 --> 00:33:19

- Il Sekai Taikai...
- Alitosi, prendi loro da bere.

455

00:33:22 --> 00:33:26

Comunque, vi presento
il più tosto della festa.

456

00:33:44 --> 00:33:45

- Grazie.
- Prego.

457

00:34:19 --> 00:34:21

Oh, merda! Mi hai macchiato, Sam!

458

00:34:28 --> 00:34:29

Aspetta. No.

459

00:34:29 --> 00:34:32

Sam! Aspetta! Ehi, Sam!

460

00:34:44 --> 00:34:45

LaRusso.

461

00:34:47 --> 00:34:49

- Cosa fai qui?
- Non voglio lottare.

462
00:34:50 --> 00:34:51
Voglio parlare.

463
00:34:51 --> 00:34:53
Di cosa?

464
00:34:55 --> 00:34:57
Non hai perso l'All Valley.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.